

DIN EN ISO 8325



ICS 11.060.20

Ersatz für
DIN EN ISO 8325:2004-12**Zahnheilkunde –
Prüfverfahren für rotierende Instrumente (ISO 8325:2023);
Deutsche Fassung EN ISO 8325:2023**

Dentistry –
Test methods for rotary instruments (ISO 8325:2023);
German version EN ISO 8325:2023

Médecine bucco-dentaire –
Méthodes d'essai pour instruments rotatifs (ISO 8325:2023);
Version allemande EN ISO 8325:2023

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenausschuss Dental (NADENT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 8325:2023) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 014-00-04 AA „Rotierende Instrumente“ im DIN-Normenausschuss Dental (NADENT).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1797	siehe	DIN EN ISO 1797
ISO 1942	siehe	DIN EN ISO 1942
ISO 3274	siehe	DIN EN ISO 3274
ISO 13295	siehe	DIN EN ISO 13295
ISO 21850-1	siehe	DIN EN ISO 21850-1
ISO 21920-3	siehe	DIN EN ISO 21920-3

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 8325:2004-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aufnahme von Begriffen, z. B. für rotierende Instrumente (3.1);
- b) Streichung der Liste der geeigneten Messinstrumente (4.3);
- c) Erläuterungen zu den Toleranzen für die Messinstrumente (5.1);
- d) Ersatz der Gleichung für die Prüfung der Halsfestigkeit (5.11) durch eine auf technischen Aspekten beruhende Gleichung (5.11.4);
- e) Aufnahme von Anhang A zur Herleitung der Gleichung (3).

Frühere Ausgaben

DIN 13950-3: 1985-06, 1990-09
DIN EN ISO 8325: 2004-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1797, *Zahnheilkunde — Schäfte für rotierende und oszillierende Instrumente*

DIN EN ISO 1942, *Zahnheilkunde — Vokabular*

DIN EN ISO 3274, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Nenneigenschaften von Tastschnittgeräten*

DIN EN ISO 13295, *Zahnheilkunde — Träger für rotierende Instrumente*

DIN EN ISO 21850-1, *Zahnheilkunde — Werkstoffe für Dentalinstrumente — Teil 1: Nichtrostende Stähle*

DIN EN ISO 21920-3, *Geometrische Produktspezifikation (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Profile — Teil 3: Spezifikationsoperatoren*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Zahnheilkunde —
Prüfverfahren für rotierende Instrumente (ISO 8325:2023)

Dentistry —
Test methods for rotary instruments (ISO 8325:2023)

Médecine bucco-dentaire —
Méthodes d'essai pour instruments rotatifs
(ISO 8325:2023)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 1. März 2023 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Vorwort	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Mess- und Prüfverfahren	8
4.1 Allgemeines	8
4.2 Umgebungsbedingungen	8
4.3 Messungen	8
5 Messung der einzelnen Merkmale	8
5.1 Messinstrument	8
5.2 Form des Arbeitsteils	8
5.3 Durchmesser des Arbeitsteils	9
5.3.1 Lage der Messpunkte	9
5.3.2 Durchführung	9
5.3.3 Auswertung der Prüfergebnisse	9
5.4 Halsdurchmesser	9
5.4.1 Lage der Messpunkte	9
5.4.2 Durchführung	9
5.5 Maße von Schäften	10
5.5.1 Schaftdurchmesser	10
5.5.2 Schaftlänge	10
5.6 Maße der Träger	10
5.7 Länge des Arbeitsteils	10
5.7.1 Lage der Messpunkte	10
5.7.2 Durchführung	10
5.8 Gesamtlänge	10
5.8.1 Lage der Messpunkte	10
5.8.2 Durchführung	10
5.9 Winkel der Konizität des Arbeitsteils	10
5.9.1 Lage der Messpunkte	10
5.9.2 Durchführung	10
5.10 Rundlaufabweichung des Arbeitsteils	11
5.10.1 Prüfeinrichtung	11
5.10.2 Lage der Messpunkte	12
5.10.3 Durchführung	12
5.11 Prüfung der Halsfestigkeit	13
5.11.1 Prüfeinrichtung	13
5.11.2 Prüfkraft	13
5.11.3 Durchführung	13
5.11.4 Berechnung der Prüfkraft für die Halsfestigkeit	14
5.11.5 Auswertung	14
5.12 Oberflächenrauheit	14
6 Prüfbericht	15
Anhang A (informativ) Herleitung der Gleichung für die Halsfestigkeit	16
A.1 Geometrie der Prüfanordnung	16
A.2 Statisches Biegemoment	16
A.3 Biegemoment der Struktur	17
A.4 Berechnung der Prüfkraft	18
A.5 Anwendung	18

Bilder

Bild 1 — Beispiel einer Prismenmessvorrichtung	11
Bild 2 — Prüfling im Winkel von 22,5° zur Horizontalen	13
Bild A.1 — Geometrie der Anordnung für die Biegeprüfung	16

Tabellen

Tabelle 1 — Maße l_1 und l_2	11
--	----